



REPUBLIKA HRVATSKA



ISTARSKA ŽUPANIJA

Upravni odjel za održivi razvoj  
Odsjek za pomorstvo, promet i infrastrukturu  
Pazin, M.B. Rašana 2/4  
tel.052/352-189, fax: 052/351-690

KLASA: 342-01/13-01/238  
URBROJ: 2163/1-08-01/1-13-02  
Pazin, 14. studenog 2013.

**ŽUPANU ISTARSKE ŽUPANIJE  
putem  
STRUČNE SLUŽBE SKUPŠTINE**

**Dršćevka 3  
52 000 Pazin**

**Predmet: Prijedlog Odluke o povjeravanju  
ovlaštenja Gradu Umagu za davanje  
koncesija na pomorskom dobru**

Poštovani,

u prilogu vam dostavljamo predmetni akt radi utvrđivanja odgovarajućeg prijedloga od strane Župana Istarske županije i upućivanja Skupštini Istarske županije na usvajanje.

S poštovanjem,

**PROČELNIK**  
Josip Zidarić, dipl.ing.arh.

Privitak:

1. Nacrt Zaključka s obrazloženjem
2. Prijedlog Odluke
3. Zahtjev Grada Umaga



**REPUBLIKA HRVATSKA  
ISTARSKA ŽUPANIJA  
ŽUPAN**



KLASA: 342-01/13-01/38  
URBROJ: 2163/1-01/8-13-2  
Pula, 26. studenoga 2013.

**SKUPŠTINA ISTARSKE ŽUPANIJE  
N/r. predsjednika Drandić Valtera  
Dršćevka 3  
52000 PAZIN**

**Predmet: Prijedlog Odluke o povjeravanju ovlaštenja Gradu Umagu za davanje koncesija na pomorskom dobru**

Temeljem čl. 65. i 85. Statuta Istarske županije ("Službene novine Istarske županije", broj 10/09 i 4/13), Župan Istarske županije donosi dana 26. studenoga 2013. godine

**ZAKLJUČAK**

1. Prihvaća se Nacrt i utvrđuje Prijedlog Odluke o povjeravanju ovlaštenja Gradu Umagu za davanje koncesija na pomorskom dobru.
2. Akt iz točke 1. ovog Zaključka sastavni je dio istog, te se upućuju Skupštini Istarske županije na razmatranje i usvajanje.
3. Za izvjestitelja po točki 1., a vezano za točku 2. ovog Zaključka određuje se Josip Zidarić, pročelnik Upravnog odjela za održivi razvoj Istarske županije.
4. Ovaj Zaključak stupa na snagu danom donošenja.

**ŽUPAN  
mr.sc.Valter Flego**

## O B R A Z L O Ź E N J E

### I. PRAVNI TEMELJ ZA DONOŠENJE ODLUKE

Pravni temelj za donošenje Odluke je odredba članka 21. stavka 1. Zakona o pomorskom dobru i morskim lukama ("Narodne novine", br. 158/03, 100/04, 141/06 i 38/09) kojom je utvrđeno da Skupština na prijedlog župana, a na zahtjev grada/općine, može ovlaštenje za davanje koncesija na području grada/općine povjeriti gradu/općini.

### II. OSNOVNA PITANJA KOJA SE RJEŠAVAJU OVOM ODLUKOM

Ovom Odlukom Skupština Istarske županije povjerava Gradu Umagu ovlaštenje za davanje koncesija na pomorskom dobru na području Grada Umaga.

Grad Umag podnio je zahtjev (dostavlja se u prilogu) za povjeravanje ovlaštenja za davanje koncesija na pomorskom dobru u svrhu boljeg održavanja i gospodarenja morskim plažama i ostalim dijelovima pomorskog dobra te vođenja cjelovite brige o istom.

Nakon stupanja na snagu ove Odluke davatelj koncesije na pomorskom dobru biti će Gradsko vijeće Grada Umaga, koje preuzima ovlaštenja sadašnjeg davatelja koncesije - Skupštine Istarske županije.

Sredstva od godišnje koncesijske naknade i nadalje se dijele na tri trećine sukladno odredbi članka 13. stavka 1. Zakona o pomorskom dobru i morskim lukama (Grad Umag, Istarska županija i Republika Hrvatska svaki, po 1/3).

### III. TEKST PRIJEDLOGA ODLUKE

Tekst Prijedloga Odluke dostavlja se u prilogu.

Na temelju članka 21. stavka 1. Zakona o pomorskom dobru i morskim lukama ("Narodne novine br. 158/03, 100/04, 141/06 i 38/09) i članka 43. Statuta Istarske županije ("Službene novine Istarske županije", br. 10/09 i 4/13), Skupština Istarske županije, na sjednici održanoj dana \_\_\_\_\_ 2013. godine, donosi

**ODLUKU**  
o povjeravanju ovlaštenja Gradu Umagu za davanje koncesija na pomorskom dobru

**Članak 1.**

Ovom Odlukom Skupština Istarske županije povjerava Gradu Umagu ovlaštenje za davanje koncesija na pomorskom dobru na području Grada Umaga.

**Članak 2.**

Odluke o davanju koncesija prema članku 1. ove Odluke donosi Gradsko vijeće Grada Umaga.

**Članak 3.**

Ova Odluka stupa na snagu osmog dana od dana objave u "Službenim novinama Istarske županije".

Klasa:  
Urbroj:  
Pazin,

REPUBLIKA HRVATSKA  
SKUPŠTINA ISTARSKE ŽUPANIJE

Predsjednik  
Valter Drandić

Dostaviti:

1. Ured državne uprave IŽ - Služba za opću upravu Pula
2. Župan IŽ
3. Gradonačelnik Grada Umaga, Trg Slobode 7, 52470 Umag
4. Upravni odjel za održivi razvoj IŽ, Pula
5. Odsjek za pomorstvo, promet i infrastrukturu IŽ, Pazin
6. Objava - ovdje
7. Pismohrana – ovdje

Ai sensi dell'art. 21 comma 1 della Legge sul demanio marittimo e i porti marittimi ("Gazzetta ufficiale n. 158/03, 100/04, 141/06 e 38/09) e dell'art. 43 dello Statuto della Regione Istriana ("Bollettino ufficiale della Regione Istriana", n. 10/09 e 4/13), l'Assemblea della Regione Istriana alla seduta tenutasi il giorno \_\_\_\_\_ 2013, emana la

**DELIBERA**

con cui si demanda alla Città di Umago la facoltà di dare in concessione il demanio marittimo

**Articolo 1**

Con la presente, l'Assemblea della Regione Istriana demanda alla Città di Umago la facoltà di dare in concessione il demanio marittimo sul territorio della Città di Umago.

**Articolo 2**

Le delibere relative alle concessioni, conformemente all'art. 1 della presente Delibera, vengono emanate dal Consiglio municipale della Città di Umago.

**Articolo 3**

La presente Delibera entra in vigore l'ottavo giorno della sua pubblicazione sul „Bollettino ufficiale della Regione Istriana“.

Classe:  
N.Prot.:  
Pisino,

**REPUBBLICA DI CROAZIA  
ASSEMBLEA DELLA REGIONE ISTRIANA**

**Il Presidente  
Valter Drandić**



REPUBLIKA HRVATSKA  
ISTARSKA ŽUPANIJA  
GRAD UMAG



Upravni odjel za komunalni  
sustav

REPUBBLICA DI CROAZIA  
REGIONE ISTRIANA  
CITTA' DI UMAGO  
Assessorato al sistema comunale

KLASA:032-01/13-01/119  
UR.BROJ:2105/05-06/05-13-07  
Umag, 30.10.2013.

ISTARSKA ŽUPANIJA-REGIONE ISTRIANA  
KABINET ŽUPANA  
GRANETTO DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

|                        |           |       |
|------------------------|-----------|-------|
| Primijeno: 06-11-2013  |           |       |
| Klasifikacijska oznaka | Org. jed. |       |
| 342-30/13-07/04        |           |       |
| Unutřnjost broj        | Pril.     | Vrij. |
| 270405-13-7            | 1         | ✓     |

REPUBLIKA HRVATSKA  
ISTARSKA ŽUPANIJA  
KABINET ŽUPANA  
52100 Pula, Flanatička 29

**PREDMET: Zaključak o povjeravanju ovlaštenja od strane Istarske županije za davanje koncesija na pomorskom dobru na području Grada Umaga -dostavlja se,**

Poštovani,

temeljem odredbe članka 21. st. 1. Zakona o pomorskom dobru i morskim lukama (NN RH br. 158/03, 141/06 i 38/09) dostavljamo u prilogu Zaključak Gradskog vijeća Grada Umaga Klasa: 032-01/13-01/119;Urbr:2105/05-01/01-13-5 od 28.10.2013. godine, kojim se traži povjeravanje ovlaštenja za davanje koncesija na pomorskom dobru na području Grada Umaga.

Kontakt telefon: 702-971, Tanja Garić, dipl.iur, savjetnica za komunalne poslove.

S poštovanjem,

Prilog: kao u tekstu

Dostaviti:

1. Naslovniku
2. Pismohrana



**PROČELNIK:**  
Valdi Buršić, dipl. ing. stroj.



